

CURRICULUM VITAE

Dati anagrafici e recapiti

Piero Andrea Martina
nato a Pinerolo, il 9 luglio 1989
domiciliato in Torino, via Della Rocca 37, 10123
e-mail: pieroandrea.martina@uniupo.it / piero-andrea.martina@irht.cnrs.fr

Situazione professionale

Dal 1° marzo 2024: Ricercatore t.d. B in Filologia e linguistica romanza all'Università del Piemonte Orientale
Dal 1° ottobre 2020: 'Chargé de recherche' al CNRS (Francia) - Institut de Recherche et d'Histoire des Textes
Dal giugno 2024: Membro del collegio docenti del dottorato in "Cultural Heritage Studies. Texts, Writings, Images", Università "G. D'Annunzio" di Chieti-Pescara

Impieghi precedenti e altri incarichi

- 2022-2023 Universität Zürich, Romanisches Seminar: docente a contratto di Französische Literatur des Mittelalters
- 2021-2023 Università del Piemonte Orientale: docente a contratto di Filologia e linguistica romanza
- 2020-2021 Università di Verona: docente a contratto in visita di Filologia romanza (novembre-dicembre 2020)
- 2018-2020 Universität Zürich, Romanisches Seminar: post-dottorando – per il semestre primaverile 2020 assistente post-doc, cattedra di Französische Literatur des Mittelalters (prof. R. Trachsler)
- 2017-2020 Docente di ruolo nella Scuola secondaria di secondo grado (concorso 2016; dal 1° ottobre 2018 al 31 agosto 2020 in aspettativa)
- 2016-2017 Université de Rouen, UFR Lettres et Sciences Humaines: ATER (Attaché temporaire d'enseignement et de recherche) in Littérature française médiévale

Titoli

- 2021 Abilitazione scientifica nazionale a prof. di II fascia, settore concorsuale 10/E01 Filologie e letterature medio-latina e romanze (validità: dal 04/05/2021 al 04/05/2030)
- 2020 Qualification aux fonctions de Maître de conférences (Francia), Section 09 – Langue et littérature française (Moyen Âge)
- 2015 Abilitazione all'insegnamento (TFA) per la classe A052 (ora A013) – Materie letterarie, latino e greco nel liceo classico

Formazione

- 2018, 14 aprile Università di Torino, Dottorato di ricerca in Lettere / Paris Sorbonne-Université, Doctorat en Littérature française médiévale. Tesi di dottorato: *La produzione manoscritta del romanzo francese in versi: modelli materiali e modelli di cultura* (dirr. A. Vitale-Brovarone, S. Lefèvre); commissione: M. Careri, G. Palumbo, M.-L. Savoye, R. Trachsler. Giudizio: lode / Mention: très honorable avec félicitations du jury
- 2013, settembre Archivio di Stato di Torino: Diploma di Archivistica, Paleografia e Diplomatica
- 2013, 17 luglio Università di Torino, Laurea magistrale in Culture moderne comparate. Tesi di laurea in Filologia romanza (rel. A. Vitale-Brovarone): *Huon d'Auvergne. Saggio di edizione dei manoscritti di Berlino e di Torino*: 110, lode e dignità di stampa, premiata come miglior tesi del Corso di Laurea
- 2013, agosto-settembre Centro di Dialettologia ed Etnografia della Svizzera Italiana, Bellinzona, Corso estivo di Dialettologia e linguistica storica
- 2011, 14 luglio Università di Torino, Laurea triennale in Lettere, curriculum antico e medievale. Tesi di laurea in Filologia romanza (rel. A. Vitale-Brovarone): *Valerio Massimo, V libro: commenti e traduzioni medievali (Dionigi da Borgo San Sepolcro, Luca da Penne, Simon de Hesdin)*: 110 e lode
- 2008, luglio Liceo Classico «G.F. Porporato» di Pinerolo, diploma di maturità classica: 100 e lode

Altro

- 2021 Union Académique Internationale: Prix jeunes chercheurs
- 2019, ottobre Ohio State University, Center for Epigraphical and Paleographical Studies: Visiting scholar

Membro della Société des anciens textes français (SATF)

Affiliato alle società di studi: Società Italiana di Filologia Romanza (SIFR), Société de Linguistique Romane (SLR), Association Internationale pour l'Étude du Moyen Français (AIEMF), Société Internationale Arthurienne (SIA), Anglo-Norman Texts Society (ANTS)

Progetti di ricerca

Direzione di progetti di ricerca

- PI del progetto «PROSIT – *Prose in translation. Les traductions monastiques du Nord-Est: une communauté textuelle à l'origine de la prose française*», finanziamento ANR (Francia), 2024-2028
- Coordinamento, insieme a F. Zinelli, del progetto « Traductions monastiques du XII^e siècle (Wallonie-Lorraine) », finanziamento LabEx Hastec, EPHE-Saprat, IRHT, Université franco-italienne (Francia), 2022

Partecipazione a progetti di ricerca

- *Jonas. Répertoire de textes et manuscrits d'oc et d'oïl*, IRHT-CNRS (membro del comitato scientifico, redattore)
- *SOM – Sources de l'Ovide moralisé*, Université de Genève - Universität Zürich, dirr. O. Collet - R. Trachsler
- *Catalogue des manuscrits français et occitans de la Biblioteca Apostolica Vaticana*, IRHT-CNRS (Section romane) / Biblioteca Apostolica Vaticana / École française de Rome (redattore)
- *Répertoire critique des manuscrits littéraires en ancien occitan*, Université de Genève, dir. C. Menichetti
- *Lexique Étymologique de la Galloromania Médiévale*, dir. M. Glessgen

Publicazioni

Monografie ed edizioni di testi

- P. A. Martina, *Il romanzo francese in versi e la sua produzione manoscritta*, pref. R. Trachsler, Strasbourg, Éditions de Linguistique et de Philologie, 2020
- *Commentaire Vulgate des Métamorphoses d'Ovide. Livres VI-X*, éd. par F.T. Coulson et P. A. Martina, avec la coll. de L. Endress et V. Santoliquido, trad. de L. Endress, E. Roquette et C. Wille, Paris, Classiques Garnier, in stampa [edizione del libro VII, revisione generale dell'edizione]
- *Commentaire Vulgate des Métamorphoses d'Ovide. Livres I-V*, éd. par F.T. Coulson et P. A. Martina, trad. de P. A. Martina et C. Wille avec la coll. de M. Busca, Paris, Classiques Garnier, 2021 [edizione dei libri III-V, traduzione del libro V: per l'attribuzione del lavoro, cf. p. 28 n. 41 e p. 29 n. 42]

Curatele

- Mireille Huchon, *Rabelais*, trad. di M. Busca e P. A. Martina, Torino, Rosenberg & Sellier, 2022 (Biblioteca di Studi Francesi)
- *Penser/peser le Moyen Âge entre XV^e et XVII^e siècle : parcours de recherche*, sous la dir. de M. Busca et P. A. Martina, fascicolo monografico di «Studi Francesi», LXIII, fasc. 188 (2019)
- *Fay ce que voudras. Mélanges en l'honneur d'Alessandro Vitale-Brovarone*, sous la dir. de M. Del Savio, P. A. Martina, G. Pastore, M. Rivoira, Paris, Classiques Garnier, 2018

Articoli in rivista e contributi in volume

- *Saint Alexis et quelques-uns de ses lecteurs : notes sur A*, «Romania», 142, 2024, in stampa
- *Un témoin de la traduction complète des Sermons sur le Cantique des Cantiques de Bernard de Clairvaux ?*, «Revue d'Histoire des Textes», 19 (2024), p. 419-430, in stampa
- *Chimay 1388 : copier le wallon du XII^e siècle (sondages sur le lexique)*, in [Titolo da definire], sous la dir. de C. Menichetti et G. Roques, Strasbourg, Éditions de Linguistique et de Philologie, 2024, in stampa
- avec V. Santoliquido et S. Wittwer, *Alcune ricette per le arti: Philadelphia, University of Pennsylvania, Kislak Center, for Special Collections, Rare Books and Manuscripts, LJS 500*, in *Sources on Colours. A Selection of Medieval and Premodern Texts on Colours and How to Make Them*, ed. M. Del Savio - R. Trachsler, Alessandria, Ed. dell'Orso, 2024 (Pluteus Testi), in stampa
- *Lecteurs de romans en vers: premiers éléments du dossier*, in *Dal Romanzo al Libro, dal Libro al Romanzo. Narrazione e tradizione del romanzo medievale*, a c. di G. Paradisi e M. Bisceglia, «Spolia», numero speciale (2023), pp. 1-36
- *Giovanni Flechia e un giovane Arturo Graf: lettere*, «Pluteus», 13 (2023), pp. 61-70
- *Le lettere di Wendelin Foerster tra le carte di Giovanni Flechia, con alcuni dubbi sull'edizione dei Sermoni subalpini*, «Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano», III s., 46 (2022), pp. 215-234
- *Il carcere di Malebolge: Inf. XVIII 1*, «Rivista di Studi Danteschi», 22 (2022), 176-180
- (con R. Trachsler) *La partie de cache-cache la plus longue du monde. Auteurs médiévaux contre critiques modernes*, «Cahiers de civilisation médiévale», LXV, fasc. 258 (2022), pp. 21-35
- *Discussion : Poétiques de l'octosyllabe*, «Romania», 140 (2022), pp. 457-465
- *Un fragment de Gerbert de Metz à Bruxelles*, «Cultura Neolatina», 82 (2022), pp. 99-115
- *La traduction des Moralia in Iob: un "nouveau" fragment à côté des deux témoins connus*, «Vox Romanica», 80 (2021), pp. 175-201
- *Quelques aspects de la langue de Simon de Hesdin traducteur*, in *Actes du XXIX^e Congrès de Linguistique et Philologie Romane (Copenhague 2019)*, sous la dir. de L. Schloser et J. Härmä avec la coll. de J. Lindschow, Strasbourg, ELiPhi, 2021 pp. 1163-1173

- *À propos du Bestiaire de Philippe de Thaon. Notes de lecture sur deux éditions récentes*, «Revue critique de philologie romane», 20 (2020), pp. 3-17
- *Pour la datation basse du Roman de la Rose ou de Guillaume de Dole*, «Romania», 138 (2020), pp. 203-208
- *Ambo le chiavi: nota a Inf. XIII 58-61*, «Giornale storico della letteratura italiana», CXXXVII, fasc. 658 (2020), pp. 282-287
- *Simon de Hesdin et son temps : courants humanistes – et non humanistes – à la fin du XIV^e siècle*, «Le Moyen Français», 84 (2019), pp. 1-20
- *Les 'Ditz des sages hommes' : Guillaume Tardif et le Laërce latin*, «Carte romanze», 7/2 (2019), pp. 149-172
- *Lecteurs renaissants d'ancien français : Henri Estienne et le ms. Bern, Burgerbibliothek, Cod. 354*, «Studi Francesi», LXIII fasc. 188 (2019), pp. 228-250
- (con M. Busca) *Bibliographie*, «Studi Francesi», LXIII, fasc. 188 (2019), pp. 313-328
- *Fragments d'un manuscrit de la Vie des Pères*, in *Fay ce que voudras. Mélanges en l'honneur d'Alessandro Vitale-Brovarone*, Paris, Classiques Garnier, 2018, pp. 393-405
- *Qualche etimo di fitonimi raccolti nel Piemonte occidentale*, in *Coltivare Parole. Lingue locali ed etnobotanica*, a c. di A. Pons, Pomaretto, Associazione Amici della Scuola Latina, 2017, pp. 85-95
- *Il Roman d'Eneas e la tradizione grammaticale: ancora sulla sillabazione del nome di Enea e su qualche precedente*, «Romania», 135 (2017), pp. 9-31
- (con A. Punzi) *Le imprese leggendarie di Carlo Magno in Spagna. Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 936* (la sola scheda codicologica), in *I libri che hanno fatto l'Europa. Manoscritti latini e romanzi da Carlo Magno all'invenzione della stampa. Biblioteche Corsiniana e romane*, Catalogo a c. di R. Antonelli et al., Roma, Accademia Nazionale dei Lincei, 2016, p. 159
- (con A. Punzi) *Le storie di Troia dalla Sicilia alla Francia. Città del Vaticano, BAV, Reg. lat. 967* (la sola scheda codicologica), in *I libri che hanno fatto l'Europa. Manoscritti latini e romanzi da Carlo Magno all'invenzione della stampa. Biblioteche Corsiniana e romane*, Catalogo a c. di R. Antonelli et al., Roma, Accademia Nazionale dei Lincei, 2016, pp. 181-182
- *I grandi miti del romanzo medievale. Città del Vaticano, BAV, Reg. lat. 1725*, in *I libri che hanno fatto l'Europa. Manoscritti latini e romanzi da Carlo Magno all'invenzione della stampa. Biblioteche Corsiniana e romane*, Catalogo a c. di R. Antonelli et al., Roma, Accademia Nazionale dei Lincei, 2016, pp. 184-185
- *Aspetti metrici e prosodici dell'epica francoveneta*, in *Aspetti prosodici e testuali del raccontare: dalla letteratura orale al parlato dei media*. Atti del X Convegno Nazionale AISV (Torino, 22-24 gennaio 2014), a c. di A. Romano, M. Rivoira, I. Meandri, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2015, pp. 351-363
- *Les aventures avec le lion : Huon d'Auvergne, Yvain (et les autres...)*, «Reinardus», 26 (2014), pp. 107-124
- *Notizie su un passo terenziano in piemontese*, «Bollettino della Società Storica Pinerolese», 31 (2014), pp. 241-245
- (con V. Giacone) *I Fratelli di Terenzio: conflitti tra padri e figli ieri e oggi*, «Chichibò», 39 (sett.-ott. 2006), p. 9

Recensioni e schede bibliografiche

- *La Lauda su Giovanni Battista del codice Ambrosiano N 95 sup. Testo, lingua e tradizioni*, a c. di R. Wilhelm, Heidelberg, Winter, 2019: «Revue critique de philologie romane», 23 (2023), pp. 21-22
- J. Cerquiglini-Toulet, *Le Moyen Âge 1150-1450*, in *Femmes et littérature. Une histoire culturelle*, dir. M. Reid, Paris, Gallimard, 2020, pp. 23-217: «Studi Francesi», LXVIII 202 (2024), p. 159
- M. Romaggi, *La Figure de Narcisse dans la littérature et la pensée médiévale*, Paris, Classiques Garnier, 2022: «Studi Francesi», LXVIII 202 (2024), p. 161
- A. Punzi, *All'ombra di Lancillotto. Storie e imprese del primo cavaliere della Tavola Rotonda*, Roma, Carocci, 2022: «Studi Francesi», LXVIII 202 (2024), pp. 162-163
- M. T. Rachetta, *L'Histoire ancienne jusqu'à César. Saggio di storia della cultura francofona del XIII secolo*, Roma, Viella, 2022: «Studi Francesi», LXVIII 202 (2024), pp. 166-167

- Gautier de Châtillon, *Alexandrède*, éd. de M. Colker revue par J.-Y. Tilliette, Intr. trad. et notes par J.-Y. Tilliette, Turnhout, Brepols, 2022: «Studi Francesi», LXVII 201 (2023), p. 673
- A. Rochebouet, *Récrire l'histoire de Troie. La cinquième prose du "Roman de Troie", compilation et création*, Paris, Classiques Garnier, 2022: «Studi Francesi», LXVII 201 (2023), p. 673
- *La vie de sainte Agnès en quatrains de décasyllabes (BnF, fr. 1553)*, éditée par Gabriele Giannini, Bruxelles, Académie royale de Belgique, 2022, pp. lxxx + 72 («Mémoires de la Classe des Lettres. Collection des Anciens Auteurs belges», 19): «Medioevo Romanzo», XLVII 1 (2023), p. 197-198
- C. Dusio, *La Bataille Loquifer. Studio e edizione critica*, Strasbourg, Éditions de Linguistique et de Philologie, 2022: «Studi Francesi», XLVII 1 (2023), p. 197-198
- E. Burgio, *Filologia romanza. 3. Analisi letteraria*, Firenze, Le Monnier Università, 2022: «Studi Francesi», LXVII 200 (2023), p. 427
- G. Toniutti, *Les derniers vers du roman arthurien. Trajectoire d'un genre, anachronisme d'une forme*, Genève, Droz, 2021: «Studi Francesi», LXVII, fasc. 199 (2023), pp. 135-136
- *Temi epici e cavallereschi in Italia. Tra letteratura e immagini (XII-XV sec.)*, a c. di I. Molteni e I. Quadri, Padova, Università degli Studi di Padova, 2021: «Studi Francesi», LXVII, fasc. 199 (2023), pp. 136-137
- *Ovide dans la Romania médiévale / Ovid in Medieval Romania*, sous la dir. de / ed. by I. Salvo García et M. Possamai-Pérez, «Cahiers de recherches médiévales et humanistes - Journal of Medieval and Humanistic Studies», 41/1 (2021), pp. 13-177: «Studi Francesi», LXVII, fasc. 199 (2023), pp. 137-138
- *Ovide en France du Moyen Âge à nos jours. Études pour célébrer le bimillénaire de sa mort*, sous la dir. de S. Cerrito et M. Possamai-Pérez, Paris, Classiques Garnier, 2021: «Studi Francesi», LXVII, fasc. 199 (2023), p. 138
- *Le Rondeau entre XIII^e et XVI^e siècles. Une forme lyrique en liberté surveillée*, sous la dir. de J. Cerquiglini-Toulet, C. Dauphant et S. Lefèvre, Paris, Honoré Champion, 2021: «Studi Francesi», LXVII, fasc. 199 (2023), pp. 144-145
- N. Leclercq, *Les Figures du narrateur dans le roman médiéval. Le Bel Inconnu, Florimont et Partonopeu de Blois*, Paris, Honoré Champion, 2020: «Studi Francesi», LXVI, fasc. 198 (2022), p. 666
- P. Del Duca, *Chevalerie et royauté dans le roman d'«Erec» de Hartmann von Aue. Une étude comparée avec «Érec et Énide» de Chrétien de Troyes*, Paris, Honoré Champion, 2021: «Studi Francesi», LXVI, fasc. 197 (2022), pp. 386-387
- *Le Roman de Troie en prose. Prose 5*, édition critique par A. Rochebouet, Paris, Classiques Garnier, 2021: «Studi Francesi», LXVI, fasc. 197 (2022), pp. 387-388
- *Innovazione linguistica e storia della tradizione. Casi di studio romanzi medievali*, a cura di S. Resconi, D. Battagliola, S. De Santis, premessa di M. L. Meneghetti, Milano-Udine, Mimesis, 2020: «Studi Francesi», LXVI, fasc. 196 (2022), p. 139-140
- M. Séguy, *Trois gouttes de sang sur la neige. Sur notre mémoire littéraire. Chrétien de Troyes, Giono, Bonnefoy, Quignard, Roubaud*, Paris, Honoré Champion, 2021 (Mémoire du Moyen Âge, 3): «Studi Francesi», LXVI, fasc. 196 (2022), p. 142
- N. Koble, *Les Suites du Merlin en prose : des romans de lecteurs. Donner suite*, Paris, Honoré Champion, 2020: «Studi Francesi», LXVI, fasc. 196 (2022), p. 144
- *Floire et Blanchefleur (Vatican Fragment)*, edited by I. Short, Oxford, Anglo-Norman Text Society, 2020: «Studi Francesi», LXVI, fasc. 196 (2022), p. 144
- *Le Manuel de pechez (Cambridge University Library MS Mm.6.4)*, edited by D. W. Russell, Volume I et II, Oxford, Anglo-Norman Text Society, 2019-2020: «Studi Francesi», LXVI, fasc. 196, (2022), p. 146
- *Libro della natura degli animali. Bestiario toscano del secolo XIII*, ed. crit. a c. di D. Checchi, Firenze, Edizioni del Galluzzo per la Fondazione Ezio Franceschini, 2020 : «Medioev», 7 (2021), pp. 267-269
- *Amadas et Ydoine*. Édition bilingue. Publication, traduction, présentation et notes par C. Ferlampin-Acher et D. Hüe, Paris, Honoré Champion, 2020 (CFMA 52): «Studi Francesi», LXV, fasc. 195 (2021), pp. 580-581
- *Fabliaux. La Bourgeoise d'Orléans, L'Enfant de neige, La Fille qui voulait voler, L'Anneau qui rendait les vits grands et raides*, préf. et trad. de F. Maillet, Orléans, la guêpine, 2020: «Studi Francesi», LXV, fasc. 195 (2021), p. 582

- T. Chapman Hamilton, *Pleasure and Politics at the Court of France. The Artistic Patronage of Queen Marie of Brabant (1260-1321)*, London-Turnhout, Harvey Miller Publishers-Brepols, 2019: «Studi Francesi», LXV, fasc. 194 (2021), p. 347
- Thomas III. von Saluzzo, *Le livre du Chevalier errant*, hrsg. R. Fajen, Wiesbaden, Reichert, 2019: «Studi Francesi», LXV, fasc. 194 (2021), pp. 350-351
- 'Fleur de clergie'. *Mélanges en l'honneur de Jean-Yves Tilliette*, éd. par O. Collet, Y. Foehr-Janssens et J.-C. Mühlethaler, Genève, Droz, 2019: «Studi Francesi», LXIV, fasc. 192 (2020), pp. 632-634
- E. Arioli, *Séguant ou le Chevalier au Dragon (XIII^e-XV^e siècles). Étude d'un roman arthurien retrouvé*, Paris, Honoré Champion, 2019 (NBMA 126): «Studi Francesi», LXIV, fasc. 192 (2020), pp. 634-636
- *Ovidius explanatus. Traduire et commenter les 'Métamorphoses' au Moyen Âge*, sous la dir. de S. Biancardi, P. Deleville, F. Montorsi, M. Possamai-Pérez, Paris, Classiques Garnier, 2018: «Studi Francesi», LXIV, fasc. 190 (2020), pp. 146-147
- *Ovide moralisé. Livre I*, éd. critique par C. Baker, M. Besseyre, M. Cavagna, S. Cerrito, O. Collet, M. Gaggero, Y. Greub, J.-B. Guillaumin, M. Possamai-Pérez, V. Rouchon Mouilleron, I. Salvo García, Th. Städtler, R. Trachsler, Paris, SATF, 2018: «Studi Francesi», LXIV, fasc. 189 (2020), pp. 147-148
- L. Mainini, *Gli anni della tradizione: testi, codici e culture (secc. XII ex.-XIV in.). Capitoli per una storia materiale*, Roma, Società Filologica Romana - Viella, 2017: «Studi Francesi», LXIII, fasc. 189 (2019), pp. 544-545
- *Miracles de Notre-Dame par personnages*, tome I, trad. de G. Bezançon et P. Kunstmann, intr. de F. Paradis, Paris, Classiques Garnier, 2017: «Studi Francesi», LXIII, fasc. 189 (2019), p. 550
- Jean de Vignay, *Miroir historial*, vol. I, t. I (*livres I-IV*), publ. par M. Cavagna, Paris, Paillart, 2017 (SATF): «Studi Francesi», LXIII, fasc. 187 (2019), pp. 135-137
- *The Song of Roland and Other Poems of Charlemagne*, trans. S. Gaunt and K. Pratt, Oxford, OUP, 2016: «Studi Francesi», LXII, fasc. 186 (2018), pp. 473-474
- *Les Centres de production des manuscrits vernaculaires au Moyen Âge*, sous la dir. de G. Giannini et F. Gingras, Paris, Classiques Garnier, 2015: «Romania», 135 (2017), pp. 480-484

Edizioni, schede e descrizioni on-line

- Redazione e revisione delle schede opera e manoscritto della base JONAS dell'IRHT <jonas.irht.cnrs.fr>
- Simon de Hesdin, *Les faits et les dits memorables de Valere Maxime*, ed. coord. da Alessandro Vitale-Brovarone, *Livre V*, ed. P. A. Martina, on-line sul sito www.pluteus.it (in preparazione l'ed. a stampa)

Volumi in preparazione

- *Les traductions 'monastiques' du Nord-Est de l'aire d'oïl au XII^e siècle*, sous la dir. de P. A. Martina et F. Zinelli, Strasbourg, Éditions de Linguistique et de Philologie
- *Morales in Job de Grégoire le Grand*, traduction du XII^e siècle, éditée par P. A. Martina, Paris, SATF

Partecipazione a comitati editoriali e di lettura

2021-oggi: redattore della rivista «Pluteus»

2022-oggi: nel comitato di lettura della rivista «Gazette du livre médiéval»

Revisore anonimo per le riviste: «Medioev», «Carte Romanze», «Romania», «Occhiali», «Encomia».